



Republic of Serbia  
Municipality of Surdulica  
Kralja Petra I no.1  
Tel./fax. 0038117815270  
www.surdulica.org

12.03.2014

**CORRIGENDUM No: 1**

to the

**TENDER DOSSIER**

**Project title:** WORKS TENDER PROCEDURE FOR RECONSTRUCTION AND REHABILITATION OF AN INFORMATION CENTER FOR ENVIRONMENT PROTECTION IN "VLASINA" PROTECTED AREA IN SURDULICA

**Publication Ref:** 2007CB16IPO006-2011-2-179 PP2/2 WORKS (404-3/14-01)

**Subject:** Modifications in Tender for Reconstruction and rehabilitation of an information center for environment protection in "Vlasina" protected area in Surdulica, published on <http://www.ipa.cbc-bp.rs/en> and <http://www.surdulica.rs>, and in daily newspaper "Danas" on 22/01/2014, referring to document Financial offer templates, Volume 4 – Form 4.2.3 Breakdown of the lump-sum price, section B) Redevelopment and extension of the existing facility, table – V Masonry works and technical specification.

**The following alterations and/ or corrections are made to the Tender dossier:**

**1.**

**VOLUME 4.2**

**FINANCIAL OFFER TEMPLATES,**

**VOLUME 4.2.3 – BREAKDOWN OF THE LUMP-SUM PRICE**

**The former text:**

Item	Description	Unit (Lump – Sum)	Lump-sum price in EUR
V.	<b>MASONRY WORKS</b> NOTE: SCAFFOLDING IS INCLUDED IN CALCULATIONS FOR ALL KINDS OF WORK		
1.	Procurement, transportation and walling-up of the openings in the existing outer walls with hollow bricks 25cm thick in compo mortar in ratio 1:2:6. Total 5 m3.	LS	
2.	Procurement, transport and interior and exterior walling with hollow blocks 19 and 25cm thick in compo mortar in ratio 1:2:6, parallelly with making door lintels and ring beams levelling with the lintels alongside the wall with MB20 concrete, dimensions 12x15cm, reinforced with +2Ø8mm, blinders=Ø8/25cm. Total 162,55 m3.	LS	
3.	Procurement, transport and walling of interior partition walls made of hollow bricks in compo mortar in ratio 1:2:6, 12cm thick parallelly with making lintels and ring beams leveling the lintels, alongside the wall with concrete MB20, dimensions 12 x 15cm, reinforced with +2Ø8mm, blinders =Ø8/25cm. Total 467,40 m2.	LS	
4.	Procurement, transportation and building of chimneys with 'Shidell' blocks in light cross section 150mm, in cement mortar 1:3, all according to the manufacturer's instructions and specifications, including incorporating all the original components, protective tapes, thermo-insulation etc. The price includes making of AB plinths and ring beams, anchors, cleaning and ventilation openings, concrete chimney stacks. Total 14,00 m.	LS	
5.	Procurement, transport and plastering of walls from the inside on concrete and brick base, in two layers with compo mortar ratio 1:3:9 with all the necessary preliminary work by using auxiliary scaffolding. Total 1600,00m2.	LS	
6.	Procurement, transport and plastering of walls from inside on concrete and brick base, in two layers with compo mortar in ratio 1:3:9, with all the necessary preliminary work by using auxiliary scaffolding. Total 1600,00m2.	LS	
7.	Procurement, transport and plastering of the ceiling from inside on the concrete and ferro base, in two layers with compo mortar in ratio 1:3: 9 with all the necessary preliminary work by using auxiliary scaffolding. Calculation per m2 all included. Total 375,00 m2.	LS	
	Total	LS	

**Shall read as new text:**

Item	Description	Unit (Lump Sum)	Lump-sum price in EUR
V	<b>MASONRY WORKS</b> NOTE: SCAFFOLDING IS INCLUDED IN CALCULATIONS FOR ALL KINDS OF WORK		
1.	Procurement, transportation and walling-up of the openings in the existing outer walls with hollow bricks 25cm thick in compo mortar in ratio 1:2:6. Total 5 m3.	LS	
2.	Procurement, transport and interior and exterior walling with hollow blocks 19 and 25cm thick in compo mortar in ratio 1:2:6, parallelly with making door lintels and ring beams levelling with the lintels alongside the wall with MB20 concrete, dimensions 12x15cm, reinforced with +-2Ø8mm, blinders=Ø8/25cm. Total 162,55 m3.	LS	
3.	Procurement, transport and walling of interior partition walls made of hollow bricks in compo mortar in ratio 1:2:6, 12cm thick parallelly with making lintels and ring beams leveling the lintels, alongside the wall with concrete MB20, dimensions 12 x 15cm, reinforced with +-2Ø8mm, blinders =Ø8/25cm. Total 467,40 m2.	LS	
4.	Procurement, transportation and building of chimneys with 'Shidell' blocks in light cross section 150mm, in cement mortar 1:3, all according to the manufacturer's instructions and specifications, including incorporating all the original components, protective tapes, thermo-insulation etc. The price includes making of AB plinths and ring beams, anchors, cleaning and ventilation openings, concrete chimney stacks. Total 14,00 m.	LS	
5.	Procurement, transport and plastering of walls from the inside on concrete and brick base, in two layers with compo mortar ratio 1:3:9 with all the necessary preliminary work by using auxiliary scaffolding. Total 1600,00m2.	LS	
6.	Procurement, transport and plastering of the ceiling from inside on the concrete and ferro base, in two layers with compo mortar in ratio 1:3: 9 with all the necessary preliminary work by using auxiliary scaffolding. Calculation per m2 all included. Total 375,00 m2.	LS	
	Total	LS	

## VOLUME 3

### TECHNICAL SPECIFICATION

The former text:

#### V. MASONRY WORKS

NOTE: SCAFFOLDING IS INCLUDED IN CALCULATIONS FOR ALL KINDS OF WORK

- Procurement, transportation and walling-up 5 m<sup>3</sup> of the openings in the existing outer walls with hollow bricks 25cm thick in compo mortar in ratio 1:2:6.
- Procurement, transport and interior and exterior walling with hollow blocks 19 and 25cm thick in compo mortar in ratio 1:2:6, parallelly with making door lintels and ring beams levelling with the lintels alongside the wall with MB20 concrete, dimensions 12x15cm, reinforced with +2Ø8mm, blinders=Ø8/25cm. Total 162,55 m<sup>3</sup>.
- Procurement, transport and walling of interior partition walls made of hollow bricks in compo mortar in ratio 1:2:6, 12cm thick parallelly with making lintels and ring beams leveling the lintels, alongside the wall with concrete MB20, dimensions 12 x 15cm, reinforced with +2Ø8mm, blinders =Ø8/25cm in an amount of 467,40 m<sup>2</sup>.
- Procurement, transportation and building of chimneys with standard prefabricated blocks in light cross section 150mm, in cement mortar 1:3, all according to the manufacturer's instructions and specifications, including incorporating all the original components, protective tapes, thermo-insulation and else, with all making of AB plinths and ring beams, anchors, cleaning and ventilation openings, concrete chimney stacks. Total 14,00 m.
- Procurement, transport and plastering 1600,00m<sup>2</sup> of walls from inside on concrete and brick base, in two layers with compo mortar in ratio 1:3:9, with all the necessary preliminary work by using auxiliary scaffolding.
- Procurement, transport and plastering 1600 m<sup>2</sup> of walls from inside on concrete and brick base, in two layers with compo mortar in ratio 1:3:9, with all the necessary preliminary work by using auxiliary scaffolding.
- Procurement, transport and plastering 375,00 m<sup>2</sup> of the ceiling from inside on the concrete and ferro base, in two layers with compo mortar in ratio 1:3: 9 with all the necessary preliminary work by using auxiliary scaffolding. Calculation per m<sup>2</sup> all included.

Shall read as new text:

#### V. MASONRY WORKS

NOTE: SCAFFOLDING IS INCLUDED IN CALCULATIONS FOR ALL KINDS OF WORK

- Procurement, transportation and walling-up 5 m<sup>3</sup> of the openings in the existing outer walls with hollow bricks 25cm thick in compo mortar in ratio 1:2:6.
- Procurement, transport and interior and exterior walling with hollow blocks 19 and 25cm thick in compo mortar in ratio 1:2:6, parallelly with making door lintels and ring beams levelling with the lintels alongside the wall with MB20 concrete, dimensions 12x15cm, reinforced with +2Ø8mm, blinders=Ø8/25cm. Total 162,55 m<sup>3</sup>.

- Procurement, transport and walling of interior partition walls made of hollow bricks in compo mortar in ratio 1:2:6, 12cm thick parallelly with making lintels and ring beams leveling the lintels, alongside the wall with concrete MB20, dimensions 12 x 15cm, reinforced with +2Ø8mm, blinders =Ø8/25cm in an amount of 467,40 m<sup>2</sup>.
- Procurement, transportation and building of chimneys with standard prefabricated blocks in light cross section 150mm, in cement mortar 1:3, all according to the manufacturer's instructions and specifications, including incorporating all the original components, protective tapes, thermo-insulation and else, with all making of AB plinths and ring beams, anchors, cleaning and ventilation openings, concrete chimney stacks. Total 14,00 m.
- Procurement, transport and plastering 1600,00m<sup>2</sup> of walls from inside on concrete and brick base, in two layers with compo mortar in ratio 1:3:9, with all the necessary preliminary work by using auxiliary scaffolding.
- Procurement, transport and plastering 375,00 m<sup>2</sup> of the ceiling from inside on the concrete and ferro base, in two layers with compo mortar in ratio 1:3:9 with all the necessary preliminary work by using auxiliary scaffolding. Calculation per m<sup>2</sup> all included.

*The reason for the modification in the tender dossier are questions that we get from potential tenderers regarding the two repetitions of the position no. 6 in the Section B) Redevelopment and extension of the existing facility, table – V Masonry works. After consultation in the team and consultation with the project designer who created the Main Project and Bill of Quantities we decided to do the modification in the tender dossier.*

*Position 6 is deleted in its entirety. Position 7 is now position 6 in Section B) Redevelopment and extension of the existing facility, table – V Masonry works.*

2.

## VOLUME 3

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

At the end of part 5.1.4 FURNISHING the following text is added:

NOTE: the tickness of all laminated materials (tables, cabinets, etc.) is 19mm. Only tickness of upper panel on the tables is 32mm. Finish is varnishing with polyurethane varnish. Staining is in "golden oak" colour.

*The reason for the modification in the tender dossier are questions that we get from potential tenderers regarding part 5.1.4 FURNISHING. Explanation is added in Technical specification.*

3.

VOLUME 3

TECHNICAL SPECIFICATIONS

5.1.4 FURNISHING

The former text in bullets 2,6 and 10 in I FURNISHING (LOCAL OFFICE):

- **Bullet 2:** Procurement, transport and installation of upholstered conference chair without wheels and mechanisms in the municipal hall. Total 10 pcs.
- **Bullet 6:** Procurement, transport and installation of upholstered office chair with wheels and mechanism. Total 1 pcs
- **Bullet 10:** Procurement, transport and installation of upholstered dining chairs in the kitchenette. Total 4 pcs

is changed and shall read as follows:

**Bullet 2:**

- Procurement, transport and installation of upholstered conference chair without wheels and mechanisms in the municipal hall. Metal frame (high gloss chrome finish) cushioned seat and back from eko leather. Colour: black. Total 10 pcs.

**Bullet 6:**

- Procurement, transport and installation of upholstered office chair with wheels and mechanism. Fixed armrests. Back height and angle adjustment. High back. Seat height adjustment. Cushioned seat and back from eko leather. Smooth running casters, 360 degrees swivel. Colour: Black. Total 1 pcs.

**Bullet 10:**

- Procurement, transport and installation of upholstered dining chairs in the kitchenette. Metal frame (high gloss chrome finish) cushioned seat and back (single colour fabric). Colour: brown. Total 4 pcs.

The former text in bullet 2 in II FURNISHING (TOURISM ORGANISATION)

- **Bullet 2:** Procurement, transport and installation of upholstered office chair with wheels and mechanism. Total 1 pcs.

is changed shall read as follows:

- **Bullet 2:** Procurement, transport and installation of upholstered office chair with wheels and mechanism. Fixed armrests. Back height and angle adjustment. High back. Seat height adjustment. Cushioned seat and back from eko leather. Smooth running casters, 360 degrees swivel. Colour: Black. Total 1 pcs.

*The reason for the modification in the tender dossier are questions that we get from potential tenderers regarding part 5.1.4 FURNISHING. Explanation is added in Technical specification.*

**All other terms and conditions of the Tender dossier remain unchanged. The above corrections to the Tender dossier are integral part of the Tender dossier.**

Novica Toncev,

**Mayor of Municipality of Surdulica**



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Novica Toncev', written in a cursive style.